



Usu: DianaTrevizo
Rep: rptPoliza

**COMISIÓN ESTATAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
ESTADO DE CHIHUAHUA**

Póliza: C00010 Del 10/01/2023

Fecha y hora de Impresión | 06/mar./2023 11:01 a. m.
Página | 1

Concepto: F/61 INTERPRETACIÓN EN LENGUA DE SEÑAS MEXICANA EN EVENTO VISITADURIA JUAREZ

Beneficiario: **INTERPRETES DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANAS PASO DEL NORTE,SC**

Folio / Cheque : 2476

No	Cuenta	Descripción de la cuenta	Cargo	Abono	Concepto del movimiento
0001	2112-1-001409	INTERPRETE DE LENGUA DE	\$1,944.00		F/61 INTERPRETACIÓN EN LENGUA DE SEÑAS MEXICANA EN EVENTO VISITADURIA JUAREZ
0002	1112-01-0002	BANAMEX 3514821 JZ		\$1,944.00	F/61 INTERPRETACIÓN EN LENGUA DE SEÑAS MEXICANA EN EVENTO VISITADURIA JUAREZ
Sumas iguales =>			<u>1,944.00</u>	<u>1,944.00</u>	



OK
Pagada
20 DIC 2022

CH 2476
TR-1348
10/01/23

Oficio: CEDH:16c.1.602/2022

Chihuahua Chih., a 30 de diciembre del 2022.

C.P. RAFAEL VALENZUELA LICÓN
DIRECCIÓN DE SERVICIOS ADMINISTRATIVOS
PRESENTE.-

Por medio del presente y a efecto de dar cumplimiento con la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contrataciones de Servicios del Estado de Chihuahua, como se expresa en su numeral primero, el tener por objeto (sic) regular la planeación, programación, presupuestación, contratación, gasto, ejecución, control y evaluación de cualquier adquisición, arrendamientos de bienes muebles y prestación de servicios de cualquier naturaleza, hago entrega de la documentación derivada del pago solicitado por el Lic. Eduardo Antonio Sáenz Frías Visitador Titular de Cd. Juárez, por el servicio adquirido con el proveedor ~~INTERPRETES DE LA LENGUA DE SEÑAS MEXICANA PASO DEL NORTE~~, S.C. y para lo cual se presenta factura con folio 61 por el importe de \$1,944.00 (mil novecientos cuarenta y cuatro pesos 00/100 m.n.).

La adquisición se realizará por Adjudicación Directa, refiriendo al Artículo 74, párrafo I de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.
Se anexa:

- Oficio de Solicitud
- Solicitud de suficiencia presupuestal
- Autorización de suficiencia presupuestal
- Orden de Compra
- Factura validada ante el SAT

Sin otro particular de momento, quedo de usted.

Atentamente:


Licda. Karla Paola Yáñez Aguirre
Jefa del Departamento de Adquisiciones, Servicios y Mantenimiento.

COMISIÓN ESTATAL
DE LOS
DERECHOS HUMANOS
PIRO
3.0 DIC 2022 UFP
14:39hs.
RECIBIDO

"2022, Año del Centenario de la llegada de la Comunidad Menonita a Chihuahua"

Av. Zarco 2427, colonia Zarco • Teléfono: (614) 201 29 90

• Teléfono: 800 201 1758

www.cedhchihuahua.org.mx



COMISIÓN ESTATAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
ESTADO DE CHIHUAHUA

Pagada

Usu: karia
Rep: rptOrdenCompraForma

Fecha y hora de Impresión 30/dic./2022 11:48 a. m.

Orden de Compra: 491

Fecha: 01/dic./2022

Proveedor: 1409

Referencia: NP

INTERPRETE DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANA PASO DEL NORTE SC

ILS1810311E5

Fecha Recepción:
01/12/2022

Entrega: AVE. ZARCO 2427
COL. ZARCO Chihuahua, CHIHUAHUA

Producto / Servicio	Descripción	Cantidad	Costo	Importe	IVA	Total
3361000010	SERVICIO DE INTERPRETACION DE LENGUA DE SEÑAS	1.00	\$1,800.00	\$1,800.00	144.00	1,944.00
				SubTotal	IVA	Total
				\$1,800.00	144.00	1,944.00

FORMULO	REVISO	AUTORIZO
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>

RFC emisor: ILS1810311E5
 Nombre emisor: INTERPRETES DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANA PASO DEL NORTE SC
 Folio: 61
 RFC receptor: CED920927MP5
 Nombre receptor: COMISIÓN ESTATAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
 Uso CFDI: Gastos en general

Folio fiscal: D50E2814-1B6C-4C06-9D95-8E840675165E
 No. de serie del CSD: 00001000000414017721
 Código postal, fecha y hora de emisión: 32528 2022-11-18 09:32:10
 Efecto de comprobante: Ingreso
 Régimen fiscal: General de Ley Personas Morales

Conceptos

Clave del producto y/o servicio	No. identificación	Cantidad	Clave de unidad	Unidad	Valor unitario	Importe	Descuento	No. de padimento	No. de cuenta predial	
62112055		1	HUR		1800.00	1800.00				
Descripción	Interrelación en Lengua de Señas Mexicana				Impuesto	Tipo	Base	Tipo Factor	Tasa o Cuota	Importe
					IVA	Traslado	1800.00	Tasa	8.0000%	144.00

Moneda: Peso Mexicano
 Forma de pago: Transferencia electrónica de fondos (incluye SPEI)
 Método de pago: Pago en una sola exhibición

Subtotal \$ 1,800.00
 Impuestos Traslados IVA 8.0000% \$ 144.00
 Total \$ 1,944.00

Sello digital del CFDI:

gEUVLvr1QQANNsieOPFVzLRkprgZvqkd28byuppP2PWYLoFo2iunExauHaqXo7HjzERz9VW5MUEOTr++bukxHe64dvLEajbyfJLHtgwMjHg8YqyBvNMTVaR6n7082oXDvMz1x1eHGRjtO/DGXa5y6UJDpmQLU4+Qj0jlyiS/sfphTNF5ak/TJrRKBCnQf0cPJ60yErysGBKhfCgJn/wmVHVzsUMLfyjE/9QBvDykSkWB33CGSUU3uZStjqr3z4oiGRBB6TG6/vo7VSHa0eZpNNdA4vz5IMt2XOD6IQZb0fDwniWsh+S19SE62weR5+8eQWFqBfdzTkabAvNlCxcg==

Sello digital del SAT:

Im4gRIBUMgkirpAjdq0iI08wBa3KLxZL8CSJQHN2LgyjoL TE8IVzrgsFZvqLoXEPkfwJkclfgge/znkFHPGOyNLCLaBaHAK0sBmn3w7VsuBNEMcRXNZOYKn6o5265JgvyGXYQuJrWgWL7itXcovaiCaJ3iIZv02sG4bow1qoxiB5c6VpLYTISBvglynrpf34zRdeid657JKOZipkAJVsihYn+7gZ28RGDKhkG2M6lmbNqxOyn4xtiesoJbzIAVt9BVeU3Yk8zEH4dVgawYQ02Y7y8e/oBMoU2e2WDfdi4Azd7M1fKIDj3HO8kLmMzVGLCV08mwVQCBvKMKw==

Cadena Original del complemento de certificación digital del SAT:

||1.1|D50E2814-1B6C-4C06-9D95-8E840675165E|2022-11-18T09:36:28|SAT970701NN3|gEUVLvr1QQANNsieOPFVzLRkprgZvqkd28byuppP2PWYLoFo2iunExauHaqXo7HjzERz9VW5MUEOTr++bukxHe64dvLEajbyfJLHtgwMjHg8YqyBvNMTVaR6n7082oXDvMz1x1eHGRjtO/DGXa5y6UJDpmQLU4+Qj0jlyiS/sfphTNF5ak/TJrRKBCnQf0cPJ60yErysGBKhfCgJn/wmVHVzsUMLfyjE/9QBvDykSkWB33CGSUU3uZStjqr3z4oiGRBB6TG6/vo7VSHa0eZpNNdA4vz5IMt2XOD6IQZb0fDwniWsh+S19SE62weR5+8eQWFqBfdzTkabAvNlCxcg==|00001000000504465028||

RFC del proveedor de certificación: SAT970701NN3 Fecha y hora de certificación: 2022-11-18 09:36:28
 No. de serie del certificado SAT 00001000000504465028



Verificación de comprobantes fiscales digitales por internet

RFC del emisor	Nombre o razón social del emisor	RFC del receptor	Nombre o razón social del receptor
ILS1810311E5	INTERPRETES DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANA PASO DEL NORTE SC	CED920927MP5	COMISIÓN ESTATAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
Folio fiscal	Fecha de expedición	Fecha certificación SAT	PAC que certificó
D50E2814-1B6C-4C06-9D95-8E840675165E	2022-11-18T09:32:10	2022-11-18T09:36:28	SAT970701NN3
Total del CFDI	Efecto del comprobante	Estado CFDI	Estatus de cancelación
\$1,944.00	Ingreso	Vigente	Cancelable con aceptación

Imprimir

g
g



OFICIO CEDH: 3.10s.220/2022

Asunto: El que se indique

Cd. Juárez, Chih., a 24 de noviembre de 2022

C.P. RAFAEL VALENZUELA LICÓN
DIRECTOR DE SERVICIOS ADMINISTRATIVOS

Por medio de la presente le saludo cordialmente, así mismo me permito solicitar pago de factura 61 de proveedor INTERPRETES DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANA PASO DEL NORTE SC.

FACTURA	SERVICIO	FECHA	IMPORTE
61	Interpretación en Lengua de Señas Mexicana	18/11/2022	\$1,944.00

Sin otro particular de momento, quedando a sus órdenes para resolver cualquier duda y reiterando a usted las seguridades de mi atenta y distinguida consideración.

ATENTAMENTE.

LIC. EDUARDO ANTONIO SAENZ FRÍAS
VISITADOR TITULAR DE LA COMISIÓN ESTATAL
DE LOS DERECHOS HUMANOS EN CIUDAD JUÁREZ

"2022, Año del Centenario de la llegada de la Comunidad Menonita a Chihuahua"

Av. de los Insurgentes #4327, Col. Los Nogales
Juárez, Chihuahua
· Teléfono: 656 251 9750 y 656 251 9751
www.cedhchihuahua.org.mx



ACUSE

Chihuahua Chih. a 1º. de diciembre de 2022


C.P. RAFAEL VALENZUELA LICÓN.
DIRECTOR DE SERVICIOS ADMINISTRATIVOS
PRESENTE.-

Por medio del presente hago solicitud para que se autorice la suficiencia presupuestal a las requisiciones que a continuación se describen, con el propósito de atender la petición del área correspondiente:

Importe	Concepto	Área solicitante
\$1,944.00(mil novecientos cuarenta y cuatro pesos 00/100 m.n.).	<ul style="list-style-type: none">• Servicio de interpretación de lengua de señas.	Dirección de Servicios Administrativos.

Sin otro particular de momento, quedo de usted.

Atentamente:


Licda. Karla Paola Yáñez Aguirre
Jefa de Adquisiciones, Servicios y Mantenimiento.

*Recibí
H. J. T.
A. G.*

"2022, Año del Centenario de la Llegada de la Comunidad Menonita a Chihuahua"

Av. Zarco 2427, colonia Zarco · Teléfono: (614) 201 29 90

· Teléfono: 800 201 1758

www.cedhchihuahua.org.mx



Chihuahua, Chih., a 01 de diciembre del 2022

LICDA. KARLA PAOLA YAÑEZ AGUIRRE
JEFE DEL DEPARTAMENTO DE ADQUISICIONES
SERVICIOS Y MANTENIMIENTO
P R E S E N T E.-

En atención al oficio de Solicitud de Suficiencia Presupuestal del Departamento de Seguimiento Administrativo, de fecha 01 de diciembre del presente año, le informo que se autoriza Suficiencia Presupuestal por un importe de \$1,944.00, que será cubierta con la siguiente partida, la cual a la fecha cuenta con un saldo de:

CONCEPTO			
Servicio de interpretación de lengua de señas firma convenio en Visitaduría Juárez.			
FUENTE DE FINANCIAMIENTO	CAPITULO	PARTIDA	IMPORTE
521922	3000	3361 –Servicios de apoyo administrativo, traducción, fotocopiado Jz	\$1,944.00

Esta suficiencia presupuestal, valida que se cuenta con presupuesto disponible para pago en el ejercicio fiscal vigente; sin embargo, para llevar a cabo la adquisición del bien, servicio o arrendamiento, es necesario cumplir lo dispuesto en la Ley de Presupuesto de Egresos, Contabilidad Gubernamental y Gasto Público del Estado de Chihuahua y la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.

ATENTAMENTE

C.P. RAFAEL VALENZUELA LICÓN
DIRECTOR DE SERVICIOS ADMINISTRATIVOS

"2022, Año del Centenario de la Llegada de la Comunidad Menonita a Chihuahua"

Av. Zarco 2427, colonia Zarco · Teléfono: (614) 201 29 90

· Teléfono: 800 201 1758

www.cedhchihuahua.org.mx



TD-1348

4369122

COMISIÓN ESTATAL DE
LOS DERECHOS HUMANOS

RECIBIDO
05 DIC. 2022
CR 10:07 am

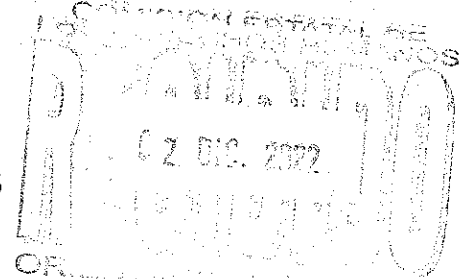
SERVICIOS ADMINISTRATIVOS

OFICIO CEDH: 3.10s.220/2022

Asunto: El que se indique

Cd. Juárez, Chih., a 24 de noviembre de 2022

C.P. RAFAEL VALENZUELA LICÓN
DIRECTOR DE SERVICIOS ADMINISTRATIVOS



Por medio de la presente le saludo cordialmente, así mismo me permito solicitar pago de factura 61 de proveedor INTERPRETES DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANA PASO DEL NORTE SC.

FACTURA	SERVICIO	FECHA	IMPORTE
61	Interpretación en Lengua de Señas Mexicana	18/11/2022	\$1,944.00

Sin otro particular de momento, quedando a sus órdenes para resolver cualquier duda y reiterando a usted las seguridades de mi atenta y distinguida consideración.

ATENTAMENTE.

LIC. EDUARDO ANTONIO SAENZ FRÍAS
VISITADOR TITULAR DE LA COMISIÓN ESTATAL
DE LOS DERECHOS HUMANOS EN CIUDAD JUÁREZ

"2022, Año del Centenario de la Llegada de la Comunidad Menonita a Chihuahua"

2112-1-001409

Av. de los Insurgentes #4327, Col. Los Nogales

Juárez, Chihuahua

Teléfono: 656 251 9750 y 656 251 9751

www.cedhchihuahua.org.mx

RFC emisor: ILS1810311E5
 Nombre emisor: INTERPRETES DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANA PASO DEL NORTE SC
 Folio: 61
 RFC receptor: CED920927MP5
 Nombre receptor: COMISIÓN ESTATAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
 Uso CFDI: Gastos en general

Folio fiscal: D50E2814-1B6C-4C06-9D95-8E840675165E
 No. de serie del CSD: 00001000000414017721
 Código postal, fecha y hora de emisión: 32528 2022-11-18 09:32:10
 Efecto de comprobante: Ingreso
 Régimen fiscal: General de Ley Personas Morales

Conceptos

Clave de producto	No. identificación	Cantidad	Clave de unidad	Unidad	Valor unitario	Importe	Descuento	No. de padrono	No. de cuenta predial	
82112055		1	HUR		1800.00	1800.00				
Descripción: Interpretación en Lengua de Señas Mexicana					Impuesto	Tipo	Base	Tipo Factor	Tasa o Cuota	Importe
					IVA	Traslado	1800.00	Tasa	8.0000%	144.00

Moneda: Peso Mexicano
 Forma de pago: Transferencia electrónica de fondos (incluye SPEI)
 Método de pago: Pago en una sola exhibición

Subtotal \$ 1,800.00
 Impuestos Traslados IVA 8.0000% \$ 144.00
 Total \$ 1,944.00

Sello digital del CFDI:

gEUVLvr1QQANNsieOPFVzLRkprgZvqkd28byuppP2PWYLoFo2iunExauHaqXo7HjzERz9VW5MUEOT++H+bukxHe64dvLEajbyfJLHtgwMjHg8YqyBvNMTVaR6n7082oXDvMz1x1eHGRjIO/OGXa5y6UJDpmQLU4+Qj0jlyiS/sfphTNF5ak/TJrRKBCnQf0cPJ60yErysGBKhfCgJn/wmVHVzsUMLfjE/9QBvDykSkWB33CGSUU3uZStjqr3z4ofGRBB6TG6/vo7VSHA0eZpNNdA4vz5IMt2XOD6IQZb0fDwnlWsh+S19SE62weR5+8eQWFqBfdzTkabAvNICxg==

Sello digital del SAT:

Im4gRIBUMgkirpAjdq0iI08wBa3KLxZL8CSJQH2LgyjoL TE8iV2zrgsFZvqLoXEPkFWJkclfgge/znkFHPGOyNLCLaBaHAK0sBrn3w7VsuBNEMcRXNZOYKn6o5265JgvyGXYQuJrWgWL7ttXcovaiCaJ3tiZvd2sG4bow1qoxiB5c6VpLYTISBvglynrpf34zRdeid657JKOZlpkAJVshYn+7gZ28RGDKIhkG2M6lmbNqxoYn4xtiesoJbzIAV9BvVeu3Yk8zEH4dVgawYQ02Y7y8e/+oBM0U2e2WDFd4Azd7M1fKfDj3HOo8kLmMzVGLCV08mwVQC8vK/MKw==

Cadena Original del complemento de certificación digital del SAT:

||1.1|D50E2814-1B6C-4C06-9D95-8E840675165E|2022-11-18T09:36:28|SAT970701NN3|gEUVLvr1QQANNsieOPFVzLRkprgZvqkd28byuppP2PWYLoFo2iunExauHaqXo7HjzERz9VW5MUEOT++H+bukxHe64dvLEajbyfJLHtgwMjHg8YqyBvNMTVaR6n7082oXDvMz1x1eHGRjIO/OGXa5y6UJDpmQLU4+Qj0jlyiS/sfphTNF5ak/TJrRKBCnQf0cPJ60yErysGBKhfCgJn/wmVHVzsUMLfjE/9QBvDykSkWB33CGSUU3uZStjqr3z4ofGRBB6TG6/vo7VSHA0eZpNNdA4vz5IMt2XOD6IQZb0fDwnlWsh+S19SE62weR5+8eQWFqBfdzTkabAvNICxg==|00001000000504465028|

RFC del proveedor de certificación: SAT970701NN3 Fecha y hora de certificación: 2022-11-18 09:36:28
 No. de serie del certificado SAT 00001000000504465028



g

Verificación de comprobantes fiscales digitales por internet

RFC del emisor	Nombre o razón social del emisor	RFC del receptor	Nombre o razón social del receptor
ILS1810311E5	INTERPRETES DE LENGUA DE SEÑAS MEXICANA PASO DEL NORTE SC	CED920927MP5	COMISIÓN ESTATAL DE LOS DERECHOS HUMANOS
Folio fiscal	Fecha de expedición	Fecha certificación SAT	PAC que certificó
D50E2814-1B6C-4C06-9D95-8E840675165E	2022-11-18T09:32:10	2022-11-18T09:36:28	SAT970701NN3
Total del CFDI	Efecto del comprobante	Estado CFDI	Estatus de cancelación
\$1,944.00	Ingreso	Vigente	Cancelable con aceptación

Imprimir

64